

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS LICENCE

Industrias Ventura S.L. (Layrton)
Autovia Logrono Km.11 500
50180 UTEBO (ZARAGOZA)
SPANIEN

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Konventionelles Vorschaltgerät für Hochdruckentladungslampen
Ballast for discharge lamps, excluding tubular fluorescent lamps

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 61347-1 (VDE 0712 Teil 30):2001-12; EN 61347-1:2001
DIN EN 61347-2-9 (VDE 0712 Teil 39):2001-12; EN 61347-2-9:2001
DIN EN 60923 (VDE 0712 Teil 13):2002-05; EN 60923 + A1:2001:1996

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle
Certification

Aktenzeichen: 1616000-3410-0004 / 28893

File ref.:

Ausweis-Nr. 98569

Blatt 1

Licence No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 1997-03-10

(letzte Änderung/updated 2003-04-16)

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*
Industrias Ventura S.L. (Layrton), Autovia Logrono Km.11 500, 50180 UTEBO (ZARAGOZA),
SPANIEN

Aktenzeichen / *File ref.*
1616000-3410-0004 / 28893 / F120 / SF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2003-04-16 1997-03-10

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 98569.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 98569.

Konventionelles Vorschaltgerät für Hochdruckentladungslampen *Ballast for discharge lamps, excluding tubular fluorescent lamps*

Typ(en) / *Type(s)*:

1. SAPI-HSI 25/23
2. SAPI-HSI 60/23
3. SAPI-HSI 100/23

Nur für induktiven Betrieb und nur in Verbindung mit einem Überlagerungszündgerät und nur für Hochdrucklampen ohne integriertes Zündgerät geeignet
Only for inductive operation ignitor and only in connection with a superimposed ignitor and only for high-pressure lamps without integrated ignitor

Warenzeicheninhaber
Trademark holder Industrias Ventura (Layrton)

Bemessungsspannung
Rated voltage 230 V; 50 Hz
Für / *for* 1., 3.
220/230 V; 50 Hz
Für / *for* 2.

Bemessungsstrom
Rated current 3,0 A
Für / *for* 1.
6,2 A
Für / *for* 2.
9,5 A
Für / *for* 3.

Lampe(n)
Lamp(s) S-250
Für / *for* 1.
M-250
Für / *for* 1.
S-600
Für / *for* 2.
S-1000
Für / *for* 3.
M-1000
Für / *for* 3.

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Licence No. page
98569 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*
Industrias Ventura S.L. (Layrton), Autovia Logrono Km.11 500, 50180 UTEBO (ZARAGOZA),
SPANIEN

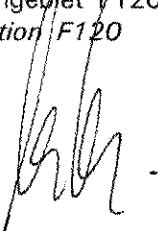
Aktenzeichen / *File ref.*
1616000-3410-0004 / 28893 / F120 / SF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2003-04-16 1997-03-10

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 98569.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 98569.

Schutzmaßnahme <i>Protection against electric shock</i>	Einbaugerät <i>built-in device</i>
Wicklungsgrenztemperatur <i>Max. operating temperature of winding</i>	130 °C
Wicklungsübertemperatur normal <i>Temperature rise normal</i>	70 K Für / <i>for</i> 1., 2., 3.
Weitere Angaben siehe Anlagen <i>Further information see appendix</i>	5; 7; 8;

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet F120
Section F120



i. A. Hill

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Licence No. Supplement
98569

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*
Industrias Ventura S.L. (Layrton), Autovia Logrono Km.11 500, 50180 UTEBO (ZARAGOZA),
SPANIEN

Aktenzeichen / *File ref.*
1616000-3410-0004 / 28893 / F120 / SF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2003-04-16 1997-03-10

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 98569.
This supplement is part of the Licence No. 98569.

Konventionelles Vorschaltgerät für Hochdruckentladungslampen *Ballast for discharge lamps, excluding tubular fluorescent lamps*

Fertigungsstätte(n)
Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference* 30000958
Industrias Ventura S.L. (Layrton)
Autovia Logrono Km.11 500
50180 UTEBO (ZARAGOZA)
SPANIEN

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet F120
Section F120

i. A. Küll

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*

Industrias Ventura S.L. (Layrton), Autovia Logrono Km.11 500, 50180 UTEBO (ZARAGOZA), SPANIEN

Aktenzeichen / *File ref.*
1616000-3410-0004

letzte Änderung / *updated*
2003-04-16

Datum / *Date*
1997-03-10

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 98569.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 98569.

Jahresgebühren-Einheiten /
Annual fee units

Konventionelles Vorschaltgerät für Hochdruckentladungslampen *Ballast for discharge lamps, excluding tubular fluorescent lamps*

Folgende(r) Typ(en) wurde(n) aus dem Ausweis gestrichen:
Following type(s) has/have been removed from the certificate:

SAPI-HSI 25/23 8,00-
gestrichen zum / *cancelled as of* 2003-12-31

Folgende(r) R-Code(s) wurde(n) aus dem Ausweis gestrichen:
Following R-Code(s) has/have been removed from the certificate:

Bemessungsstrom 3,0 A
Rated current gestrichen zum / *cancelled as of* 2003-12-31
Für / *for* 1.

Lampe(n) S-250
Lamp(s) gestrichen zum / *cancelled as of* 2003-12-31
Für / *for* 1.

M-250 3,00-
gestrichen zum / *cancelled as of* 2003-12-31
Für / *for* 1.

Summe der Jahresgebühren-Einheiten ab 2004-01-01 30,00
Sum of annual fee units as of 2004-01-01

Summe der Jahresgebühren-Einheiten bis 2003-10-01 41,00
Sum of annual fee units until 2003-10-01

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Ausweis-Nr. /
Licence No.
98569

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder
Industrias Ventura S.L. (Layrton), Autovia Logrono Km.11 500, 50180 UTEBO (ZARAGOZA), SPANIEN

Aktenzeichen / File ref.
1616000-3410-0004

letzte Änderung / updated Datum / Date
2003-04-16 1997-03-10

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 98569.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 98569.

Jahresgebühren-Einheiten /
Annual fee units

Mit freundlichen Grüßen
Yours sincerely

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle
Certification

